

# VOCES DE PAPEL

REVISTA CULTURAL

ESPECIAL DE AGOSTO || EDICIÓN DE 2021 #29 || • CHIHUAHUA MÉXICO



ESCULTURA DE VELYA LEYVA



# • CARTA AL LECTOR

## Estimado lector:

Continuamos con las lluvias sobre nuestro suelo sediento, de la forma en la que cae en estas tierras del sol: torrencialmente o nada. Nos gusta, pero también ha habido algunos daños que lamentar, que esperamos que sean subsanados lo antes posible.

Por parte de la cultura, este es el mes en el que el Festival Internacional de Chihuahua -el festival más importante de esta ciudad- presenta su programa de espectáculos, tanto presenciales como virtuales. En el contenido del programa tendremos más presencia de nuestros artistas locales que en años anteriores, pero también hay espectáculos internacionales que hacen honor al nombre del festival. Te sugerimos que visites las redes sociales de la Secretaría de Cultura para más información.

Seguimos con las medidas sanitarias obligatorias, pero iniciando de a poco nuestra inserción laboral, cultural y social en presencia.

Esperamos que disfrutes de esta edición de agosto y del contenido que preparamos para ti, siempre con gran esmero. Gracias por seguirnos.



# • DIRECTORIO



## DIRECTOR ISMAEL SOLANO

Nacido en Cd. Madera Chihuahua, dedicado al periodismo desde 2002 en Prescott Valley Az Fundador del periódico "Alianza Spanish News", que actualmente se encuentra en esa ciudad. Fundador y director de "Voces de mi Región", anteriormente conocido como "Mi región". Es también promotor y gestor cultural y fundador del actual "Festival Internacional de Poesía Chihuahua", al lado de Victoria Montemayor y realizador de dos ediciones de la Feria del Libro en la Calle victoria.



## EDITORA LITERARIA RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

Es una soprano y compositora que se dedica a la enseñanza del canto y la poesía; es también editora y columnista de la revista "Voces de papel", así como presentadora y periodista cultural. Ha escrito el libro de poesía "Marea del naufragio" y dos antologías con poetas valencianos: "Caminos de la palabra" y "Algo que decir", así como "Todo es posible" con poetas chihuahuenses. Ha sido editora y colaboradora del libro de poesía infantil "Poesía para iluminar".



## DISEÑO EDITORIAL LA MUSA DEL REY MARTE

La forma sigue la función.  
Estudio de diseño enfocado en la funcionalidad de su producto final.  
La forma, la belleza y los detalles siempre deben de cumplir una función.  
Esta funcionalidad es lo que nos caracteriza, somos esa agencia que sabe que no todo lo bello vende ni todo lo que vende es bello. Tengamos ambas opciones, funcionalidad y estética combinadas.  
Somos la Musa del Rey Marte y te damos la bienvenida al primer paso para crear algo.



## ADMINISTRACIÓN DE CONTENIDO WEB IO MAURA MEDINA NEVÁREZ

Io Maura es catedrática de literatura e interpretación de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Escribió el libro de cuentos "Espíritus congruentes", es colaboradora de la revista "Voces de papel" y fue editora gráfica del libro de poesía infantil "Poesía para iluminar". Le gustan los tacos y el Tetris.



## ADMINISTRACIÓN Y DISEÑO WEB ESMERALDA OLAGUE

Nacida en la ciudad de Chihuahua Chihuahua. Estudiante de artes plásticas en 5 semestre de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Actualmente colaboradora en "Voces de mi Región". Ha participado en diferentes proyectos culturales estatales como el Fijac 2019, donde fungió como tallerista.  
Cuenta con diferentes cursos tomados en talleres por medio de la página de Domestika en La introducción a la fotografía narrativa de Dara Scully



## ADMINISTRACIÓN DE CONTENIDO WEB VICTORIA MONTEMAYOR GALICIA

Es egresada de la carrera de Lengua y Literatura Modernas Letras Italianas en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, Maestra en Humanidades por la UACH. Ha impartido cursos y charlas sobre arte y literatura europea. Ponente en Congresos nacionales e internacionales sobre literatura mexicana y europea. Autora del libro "Besos en el viento: De otoño, invierno y otras estaciones" de la editorial CEID además, es miembro fundador del "Festival internacional de poesía", ha participado en el libro de poesía infantil "Poesía para iluminar" y es colaboradora habitual de "Voces de papel".

FOTOGRAFÍA  
LORENA BORJA



**MARIO ANGEL CHACÓN RODRÍGUEZ**

Egresado del Conservatorio de Música de Chihuahua, en la Licenciatura en Música Instrumentista Opción Guitarra, ha participado en diversos festivales de música, literatura y teatro. Fue guitarrista de Lontano Guitar Trio, mismo con el que grabó el álbum, "Compositores del Desierto". Actualmente trabaja como profesor de Piano y director de la agrupación Jammin by Allegro dentro del Instituto Tecnológico de Monterrey. Es músico instrumentista dentro de la de teatro playback Escena 4 y es cofundador de Producciones Barbarellas, agrupación teatral multidisciplinaria en la que trabaja como Productor y Compositor Musical, se han realizado montajes de obras de su autoría, en el área de performance, texto teatrales y musicales, producidos por la misma compañía.

**SEMBLANZAS**



**Velya Leyva, escultora y pintora**

Velya Leyva, artista multidisciplinaria, nace en la ciudad de Chihuahua. Con 20 años de trayectoria artística, Velya ha tenido exposiciones en las Américas y en el viejo continente. Gana el concurso público para la primera escultura de tema surrealista dedicada a La Mujer en la ciudad de Chihuahua, de 5 metros de alto. Realiza esculturas de personajes históricos en diferentes lugares de la ciudad, hace el primer premio Chihuahua a la inclusión, es elegida como primer artista de Chihuahua en el programa "Artistas somos y en Chihuahua, estamos" de CETE Gob., del estado y realiza reconocimientos de su autoría en bronce para importantes empresas internacionales.



**Mtro. Raúl García Velázquez, Director titular de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Autónoma de Chihuahua**

Con más de 30 años de experiencia musical, ha sido fundador de la Orquesta Sinfónica del Ejército y Fuerzas armadas de México, ganador de diversos concursos nacionales y ganador del concurso de Oposición Internacional para ocupar el puesto titular de la OSUACH; también ha sido director huésped, tanto en México como en el extranjero. Paralelo a su carrera de Director de Orquesta, Coros y Pianista, posee una extensa gran de composiciones, entre las que se encuentran una cantata o poemas sinfónicos, entre otros. Ha escrito, a su vez, una inmensa cantidad de arreglos sinfónicos y corales.



**José Chacón, escritor**

Nació en San José de Costa Rica en 1978. Ha realizado estudios en Comunicación Colectiva, Biblia y Teología; es escritor y conferencista, ha sido profesor en varias universidades, ha dictado conferencias en España, Chile, Honduras, Perú, Estados Unidos y México, ha estado involucrado como colaborador en ACNUR en favor de las personas refugiadas. Es autor de los libros «El Decálogo» (2005), «Spiro» (2015), «Paradoxa» (2018), «Libre, tener fe y no morir en el intento» (2019), «Mysterium Salutis (2020). Fundador de "Interludio" en Costa Rica y cofundador de "Interludio" México, Argentina y Honduras. Miembro del Foro de Diálogo Interreligioso de Costa Rica y egresado del Programa Internacional de Liderazgo (IVLP) del Departamento de Estado (USA) en el tema de Diálogo Interreligioso. Actualmente vive en Costa Rica junto a su esposa Laura y sus dos hijos, Santiago y Paula.



**Iván Eduardo Lópezcampos, escritor**

Novelista orgullosamente camagueñense con una asombrosa vena creativa. Su trabajo inicia con la novela "Amanecer en La Antigua", un relato que habla del dolor que se experimenta al perder a un ser amado. De entonces a la fecha, ha escrito 8 novelas más: "Distopía", "Lecciones de otoño", "Antoine Favre", "Deja vu en París", "De amor y de letras", "Las ciudades cambian cuando su gente cambia", "Los últimos siete días de mi vida" y "Cartas desde Agua Viva".

**•ÍNDICE**

- 4** Nota editorial  
Ismael Solano
- 6** El más grande compositor en la historia de la música: Bach  
Renée Nevárez
- 8** Proceso creativo de la composición musical de la Cantata Apaches del maestro Raúl García sobre la obra homónima de Víctor Hugo Rascón Banda  
Parte II  
Mtro. Raúl García Velázquez
- 11** Terratremol  
José Chacón
- 12** Maestro Lázaro Ferrari Parte II  
Mtro. Ramón Farías Rascón
- 13** Yo nunca le di motivo  
Renée Nevárez
- 14** Caos calmo  
Victoria Montemayor Galicia
- 15** El tronco muerto  
Io Maura Medina
- 17** Cómo ser una persona negativa en 10 pasos  
Iván Lópezcampos
- 18** Sección Apuntes del oficio  
La violencia en el arte  
Angel Chacón

# Nota editorial

**POR ISMAEL SOLANO** EDITORIAL

**E**n septiembre inicia la nueva administración de nuevo gobierno, en cuanto a la Secretaría de Cultura se refiere, con muchas incógnitas aun. Poco se ha hablado de la cultura de manera oficial, pero pudimos ver que dentro de la administración municipal, ésta fue una de las más afectadas presupuestalmente con el inicio y desarrollo de la pandemia.

Por lo pronto y, haciendo un pequeño recuento de lo que se hizo en la administración que termina, podemos ver algunos logros y también algunas situaciones que se fueron señalando de manera negativa y que dejaron marcada esta administración.



## ***Festival Internacional***

El festival internacional de Chihuahua en su edición XVII, fue el que tuvo más cambios. Se recibió un festival que venía de más a menos, lejos ya de sus años de gloria y que en cierta forma se vio obligado a darle permanencia en las administraciones siguientes como tal. El primer cambio importante en la administración

que termina fue hacerlo de manera extendida a lo largo del año, dividiéndolo por regiones y con una presentación de evento masivo por región destacando, entre los más importantes, los desarrollados en Paquimé y el Cañón de Namúachi; a su vez, se le dio una mayor importancia y difusión a las Caravanas en los municipios, lo cual, muchos agradecieron y valoraron.

El año pasado se hizo todo de manera virtual, lo que contribuyó a que el festival desluciera muchísimo ya que, aunque se hicieron transmisiones pregrabadas de varios espectáculos, siendo los estatales los de mayor relevancia, los nacionales e internacionales perdieron su notoriedad por la enorme oferta virtual que siempre podemos encontrar en la red, sin contar que, como siempre, aún hay mucha gente sin acceso o acceso limitado a esta tecnología.



## ***Feria del Libro***

Uno de los rubros en lo que más se invirtió y que tuvo mayor enfoque, fue la lectura y escritura y el foro más importante fue, desde luego, “La Feria de libro”, que

no solo se auto rescató de un abandono por parte de la administración anterior, donde en el último año no tuvo presencia, sino que, además, se creó la “Feria del Libro de la Frontera” en ciudad Juárez con enfoque hacia la literatura infantil, a pesar de que en la práctica se trata de una feria del libro normal, destacando las ediciones “Wikaráme de poesía y literatura del mundo”, que se distribuyeron de manera gratuita. Y, por supuesto, destacamos también el cambio de lugar donde regularmente se presentaba esta feria en la ciudad de Chihuahua, que se trasladó, de la Plaza del Ángel con carpas, al Centro de Convenciones, un espacio mucho más digno y con poca diferencia en cuanto a los gastos.

Dentro de las situaciones administrativas, lo más relevante fue el cambio de Instituto a secretaría de la Secretaría de Cultura, con un inicio bastante accidentado. Ahora, la dependencia total de la administración estatal depende directamente de la Secretaría de hacienda con cambios de reglas y sistemas que causaron retrasos, no solo en los pagos de los artistas, sino a proveedores en general e incluso en los salarios de los empleados. Todo fue un tanto accidentado, empezando por las salidas sensibles de personas queridas y que aportaban mucho a la institución, continuando con la partida de la Maestra Agueda Lozano a los seis meses de iniciar su gestión y la llegada de la Maestra Concepción Landa.

Dentro de los logros destacables fueron, sin duda, la “Plaza Cultural Los Laureles” que, aunque el

presupuesto para la renovación ya estaba gestionado, por lo menos gran parte de éste, el concepto y diseño se debió a la actual administración, siendo uno de los espacios culturales más importantes actualmente; citaremos también el programa “Eka Nawéame” de Estímulos fiscales, cuyas condiciones están, seguramente sujetas a mejorar, es un programa importante para la comunidad cultural.

Por otra parte, el año pasado se lanzó la convocatoria del PEAC con apoyos hasta de \$25,000 pesos para proyectos culturales y para ofrecer un poco de alivio a la comunidad cultural, debido a la crisis sanitaria y cierre de espacios para las expresiones artísticas. Los fondos destinados a dichas becas fueron de \$2,000,000.00 (dos millones de pesos) y Chihuahua figura entre los pocos estados que lanzaron este programa emergente para los artistas y creadores afectados por la pandemia.

Obviamente, hay mucho más que decir, pero ya estaremos haciendo un debate y análisis más profundo a través de nuestro medio digital.

Damos la bienvenida a la nueva administración, deseando lo mejor para ellos y para la comunidad cultural del estado, siempre un poco dejada atrás en las políticas y presupuestos públicos. Sin embargo, hay que recordar que la cultura de un país es un reflejo del buen funcionamiento interno del mismo: dígame en lo político como en lo científico, lo social, lo sanitario o lo educativo. La cultura es la aleta que nace de todo esto.

# El más grande compositor en la historia de la música: *Bach*

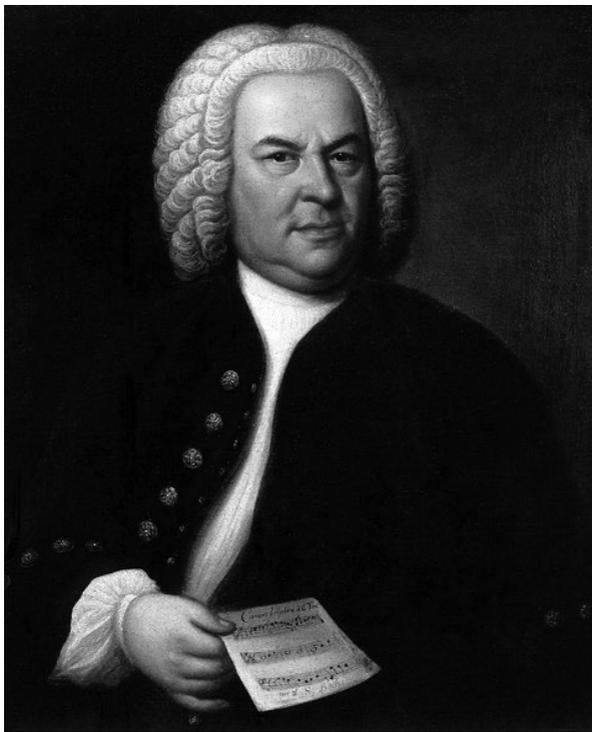
POR RENÉE NEVÁREZ ENSAYO

Universalmente está considerado como El Compositor entre compositores (con permiso de Mozart, Beethoven, Haendel y un honroso etcétera). El legado de su música nos habla de un intelecto inquieto, pero también de un alma devota. Bach fue un músico eminentemente innovador en sus métodos hasta niveles casi obsesivos y explora la música de forma minuciosa y creativa, introduciendo técnicas hasta entonces desconocidas. Se le considera como un genio del barco alemán, pero, sin duda, Bach es mucho más que eso. Además, fue un trabajador incansable, dueño de una obra que consta de más de mil piezas, 202 cantatas (se considera que en realidad fueron casi otro ciento, perdidas en un incendio), La Pasión según San Juan, La Pasión según San Mateo, Misa en b menor, 16 fugas y 4 cánones, entre otras obras.

Johann Sebastian Bach nació el 23 de marzo de 1685 en Eisehach, Alemania. Provenía de una larga tradición de reconocidos músicos de su época y fue el menor de 8 hijos, huérfanos a muy temprana edad. Él y su hermano mayor, Jakov, fueron a vivir con unos parientes lejanos. A los 15 años, Bach recibe una beca

para estudiar en Lunemburg, donde permanece por 3 años. En esa época de su adolescencia, Bach era ya un organista virtuoso y fue invitado, después de un gran concierto de órgano, a componer obras para la iglesia. De este modo empieza su gran carrera de compositor; sin embargo, fue acusado por los clérigos de “introducir armonías y florituras extrañas”. En 1707 se marcha a Muhlhausen, donde vive durante un año. Ahí se casa con su prima segunda María Bárbara y luego se marcha a la corte de Weimar, con el príncipe Johann Ernest de Weimar. Durante su estancia en la ciudad, conoce la música italiana de Vivaldi, que lo sorprende, y compone una sus primeras cantatas. Al cabo de un tiempo y, por cuestiones políticas en la corte, el compositor solicita su renuncia, pero es encarcelado por el príncipe empleador. Fue en esta época, cuando la música compuesta durante su estancia en Muhlhausen quedaría destruida tras un incendio.

Después de quedar en libertad, se dirige a Kapellmeister, en el castillo de Khoten, donde trabaja durante 5 años con el príncipe Leopold, que resulta ser un amante de la música. Aquí compone el concierto



San Juan”, una obra compleja y ambiciosa para su época; después compone “La Pasión según San Mateo”, de doble coro y doble orquesta y con dos horas de duración. A pesar de que también experimenta con la música secular por esos años, nunca deja de componer música sacra. Pronto comienza a trabajar en su “Misa de Gloria en B menor”, una magnífica misa católica, compendio de la sabiduría musical de Bach.

La última de obra de Bach fue “El arte de la fuga”, una obra que queda suspendida a la mitad. No se sabe con certeza si ese “no final” es involuntario o intencionado. Bach murió a los 65 en Leipzig, en Thomasschule el 28 de julio de 1750 tras una mala operación ocular. Después de su muerte, su música perdió interés, pero no para los músicos que conocieron su obra, como Mozart, Beethoven, etc.

El eco de su obra es universal hasta nuestros días; Bach es el referente musical por excelencia, un artista que sigue dando cátedra de innovación y refinamiento musical que indefectiblemente nos cautiva.

de Brandenburgo y una colección de suites para cello. En ese año muere su primera esposa y un año después, Bach se casa con Anna Magdalena, una cantante de la corte 16 años menor que él. Con ella tendría 13 hijos, de los cuales, sobrevivirían solamente 6. Para ella, Bach escribió los “Cuadernos de Anna Magdalena” y comenzó a componer los 48 preludios y fugas de “El Clave Bien Temperado”, “Las invenciones” y el “Orgelbüchlein”. Escribió también las “Canciones de danzas para el violín”, innovando en su forma de abordar el instrumento.

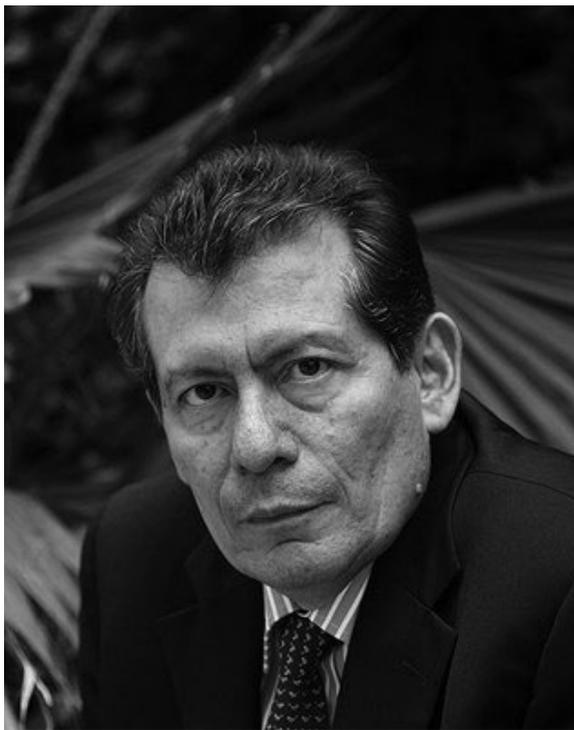
Sin embargo, la música eclesiástica, como siempre, lo reclama (y a eso nos referíamos en el principio de este texto con “un alma devota”) y empieza a trabajar en Leipzig en 1723 en “Kantor de la Thomasschule”, una prestigiosa escuela de música. Ahí fue director de Música de la ciudad de Leipzig. Sus más de 200 cantatas fueron compuestas durante los 27 años que viviría en esta ciudad; se dice, a juzgar por la obra de su larga estancia en Leipzig, que trabajaba frenéticamente para ofrecer, a veces incluso una cantata por semana. Escribe su primer oratorio en 1724: “La pasión según



# Proceso creativo de la composición musical de la Cantata Apaches

del maestro Raúl García sobre la obra homónima de Víctor Hugo Rascón Banda

POR RAÚL GARCÍA VELÁZQUEZ CRÓNICA ACADÉMICA **PARTE II**



Según Galicia, Apaches es descrita por el propio autor como: (información prominente) “el norte, el sol, el desierto, la llanura.... soy yo mismo en los festivales escolares porque para nosotros, los apaches son una historia real” (Galicia 7). (Información prominente) Apaches es la historia del encuentro entre indígenas y conquistadores en el siglo XIX, más a modo de una reinterpretación que

de una reconstrucción de los hechos. Si bien, Apaches tiene una referencia histórica específica, trasciende sus referencias contextuales al constituirse en una reflexión acerca de las profundas contradicciones y dudas del ser humano. En particular, Apaches nos conduce a pensar la imposibilidad de definir la identidad de forma unívoca y tajante (Galicia 3). En esta obra se plantea un conflicto de identidad entre conquistadores y conquistados, convirtiéndose así en uno de los capítulos más sangrientos de la historia de Chihuahua. En este sentido, encontramos durante varios de los números de la obra, que la identidad se convierte en un hilo conductor donde cada grupo, apaches y conquistadores, plantean y defienden sus grandes y marcadas diferencias desde su punto de vista. La identidad adquiere así una postura, su visión muy particular del mundo que los rodea, su manera de afrontar la vida y una forma de autoprotección ante el enemigo. Profundizando en este concepto, en palabras del pensador romano (autor prominente), Séneca, éste nos dice que: “el hombre por naturaleza es un animal social” (Homo sit naturaliter animal sociales). En este sentido, los seres humanos tenemos la necesidad de sentirnos parte de un grupo para evitar la soledad, compartir tareas y garantizarnos seguridad. (Autor prominente) Por su parte, el propio Aristóteles señalaba que “la razón por la cual los individuos se reúnen en la ciudad y forman una comunidad política no es solamente la de vivir en común, sino también

la de vivir bien”... (Bobbio 37), a lo cual se agrega que, dentro de los parámetros de bienestar, siempre se ha considerado la seguridad física, seguridad para producir y para conservar los bienes, producto del esfuerzo del propio trabajo.

En Apaches podemos encontrar, en varios momentos, la necesidad del hombre por conservar su territorio (aunque éste cambie constantemente), sus costumbres, sus mujeres, su cultura y están en todo tiempo dispuestos a entregar su vida y, paradójicamente, a renunciar, de ser necesario, a todo lo que aman con tal de no permitir que el “otro” venga a conquistar lo que le pertenece. Un ejemplo de lo anterior lo encontramos en la obra Apaches en el número VI “ahí va” donde el Traficante dice de Terrazas:

Traficante: Ha dejado a su mujer y sus hijos  
Ha dejado su casa en La Labor Terrazas

*¿Qué obsesión mueve a ese hombre obcecado?*

*¿Qué razón lo sostiene?*

*¿Qué motivo lo impulsa?*

*Y en otro momento, del mismo número, Joaquín expresa que, mientras no acabe con ellos, no podrá regresar a casa. Son ellos o él:*

*Joaquín: Mientras Jerónimo y Ju*

*Bárbaros cabecillas sigan vivos*

*No puedo volver*

*Mientras Vitorio*

*Ese demonio Apache*

*Ese cruel desalmado siga vivo*

*No puedo vivir en paz*

*Es su vida o la mía.*

A través de la obra podemos constatar que, tanto Joaquín como los propios apaches, en las voces de Ju, Vitorio y Jerónimo, plantean diversas disyuntivas en su actuar, profundas diferencias irreconciliables, un odio que solo la muerte puede aparentemente solucionar. Por medio de este trabajo se pretende contribuir con en el quehacer artístico en la rama de creación musical de un género poco cultivado con una obra basada, a su vez, en una obra literaria que trata sobre el pasado histórico de la región. La creación de este tipo de obras fomenta en la sociedad una conciencia de nuestro



pasado, nuestros valores y nuestro patrimonio cultural. Así mismo, el escribir una cantata sobre una obra con un antecedente histórico centrado en la región del norte, contribuye, como elemento de conexión y de reencuentro, a expandir su cultura regional.

Componer una cantata basada en la obra literaria del dramaturgo Víctor Hugo Rascón Banda, como homenaje al artista chihuahuense, incentiva la creación de obras musicales, hasta ahora poco abordadas y este trabajo permite la documentación del proceso creativo de la misma.

Se compuso esta cantata conformada por diez números musicales con una duración aproximada de 55 minutos para soprano, mezzosoprano, tenor y barítono, coro mixto y orquesta sinfónica. Se documentó el proceso creativo y el sustento histórico sobre las características de la época, vida de los apaches, costumbres, tradiciones, así como motivos e intereses del autor del texto: Víctor Hugo Rascón Banda.

Con este trabajo, se pretende llegar a todo el público posible con esta composición, la cual se basa sobre un tema regional que aporte al desarrollo musical de

la región y describir con música una de las grandes obras literarias de uno de los orgullos nacionales de México. Además, el sustento de la misma por medio de la documentación del proceso creativo, supondrá una aportación creativa que apoye e informe a otros músicos con interés en la composición; el proceso creativo de una composición vocal-orquestal, el desarrollo de los temas y bosquejos, el porqué de tal o cual instrumento, sonoridad, estilo.

Durante el proceso creativo de la obra, se crearon una gran cantidad de bosquejos, se seleccionaron temas, motivos conductores, así como se experimentaron múltiples posibilidades sonoras, se probaron diferentes colores orquestales, niveles y combinaciones sonoras, tanto instrumentales como vocales, priorizando en todo momento una métrica correcta de las palabras. En cuanto a la elección del tema de la obra, se revisaron varios textos del dramaturgo Víctor Hugo Rascón Banda, como lo son “La mujer que cayó del cielo”, “Voces en el umbral”, “Sazón de mujer”, “Hotel Juárez”, “Viva el Teatro” y “Apaches”, siendo esta última la que se pensó que brindaría mayores posibilidades dramáticas, la musicalidad de texto, su métrica y sobre todo su sentido regional histórico, así como un problema universal: la eterna lucha contra “el otro”. En cuanto a referentes sonoros de música apache, se acudió, entre otras, a las siguientes fuentes: Eagle father native indian music, Lakota indian, Lakota war dance, Los apaches en México-Terrazas who defeated apaches, Shawnee Sioux war dance, Sioux honor song, The apache sun dance.

En cuanto a referentes de música sinfónica-vocal, se empleó un período de análisis de algunas obras, a manera de modelos creativos; hablando de instrumentación, fueron analizadas bajo esta óptica en particular, óperas y cantatas, entre otras como: “Flauta Mágica” de W. A. Mozart, “Cavalleria Rusticana” de P. Mascagni, “Madama Butterfly” de G. Puccini, “Carmina Burana” de C. Orff, “Alexander Nevsky” de S. Prokofiev, Video-ópera “Únicamente la Verdad” de G. Ortiz, Cantata “Pasión según San Juan” de J.S. Bach,

“Sinfonía Resurrección” para coro y orquesta de G. Mahler.

De las obras antes mencionadas, se analizaron estructuras, mezclas instrumentales, combinaciones tímbricas, colores, balances, manejo vocal e instrumental, así como sus diversas combinaciones y, como puede quedar claramente evidenciado, obras que abarcan del Siglo XVII al XXI. Es preciso aclarar que se hizo hincapié en un principio al análisis de óperas porque, precisamente al inicio del proyecto, se pensó en que “Apaches” fuera una ópera, sin embargo, al empezar a componer las primeras secciones de la obra, se concluyó que la forma cantata era la más idónea y respondía mejor a las necesidades de este texto y con el tiempo se fue confirmando, dado a las características dramáticas y escénicas de la misma. Después de un largo período de planeación, se bosquejaron gran cantidad de temas, ideas musicales que servirían, algunas de ellas, para el desarrollo de los temas musicales y la elección de instrumentación. Por otro lado, se fue definiendo el lenguaje musical a emplear y la elección de los registros vocales de los solistas y se fue delimitando los elementos melódicos, armónicos, rítmicos, contrapuntísticos, orquestales y de color que fueron empleados en la obra.

# Terratrémol

POR JOSÉ CHACÓN    ENSAYO

**M**e siento morir. No porque esté perdiendo la vida, sino porque todo lo que constituía el ritual de estar-viviendo agoniza irremisiblemente.

Había una liturgia aprendida a la que llamaba estar-viviendo. Cada día uno, dos o tres abrazos, uno, dos o tres empujones en filas de bancos, supermercados, parques o aceras. Ese olor a humano desconocido, ese humus casi espiritual del prójimo en el bus, tomar del brazo a una anciana anónima para emprender juntos la travesía hacia el otro extremo de la calle, una aglomeración en la municipalidad, el pleito por la mejor piña en la feria del agricultor. Era el rito de la cercanía, de lo humano-yo y de lo humano-otro que no temían acercarse, olerse y sonreírse, incluso ayudarse, contarse la vida y granjearse el milagro, ahora tan lejano, de engendrar amistades nuevas y súbitas. No estoy perdiendo la vida. Estoy perdiendo la costumbre de estar-viviendo como antaño. Ahí están los hijos, ya no recuerdan muy bien cómo era eso de juntarse con otros, sudar corriendo tras una pelota, conjurar historias, urdir travesuras, confabularse en las mentiras y pasarse el helado unos a otros... sin temor. Una cosa resume mi nostalgia: el ya vago recuerdo de la carcajada gregaria que revolucionaba todas las ataduras en una mesa, con una botella de vino, una cerveza, una pizza, un café o vaso de agua fresca y la distensión en pandilla.

¿Quiénes seremos mañana? ¿Cómo será ese estar-viviendo nuevo que está naciendo hoy? Esa nueva

criatura aún se me figura inhóspita, agreste, mustia, lúgubre. Pero calma, apenas está asomando, como cuando amanece y no sabemos si el día nuevo traerá angustias o alegrías, lluvias o veranos nuevos. Y por eso guardo esperanza.

Allá afuera nada ha cambiado. Ahí siguen las montañas, las nubes, las aves, los árboles y el viento. La lluvia sigue siendo lluvia pero nosotros ya no estamos. No somos más como antes. Nuestro nombre es el mismo, pero mutamos como Gregorio Samsa. Si, es una sensación similar. Un día amanecemos irreconocibles. Y no nos gusta, pero es irremediable. Pasará el estupor y nos acostumbraremos.

Hace años, en Sant Cugat del Vallés, un anciano sentado en una banca verde de un parque me contó la historia de su vida. La escribiré. Me contó cómo era la guerra y lo resumió: Terratrémol – me dijo- cuando se mueve la Tierra para nunca volver a ser igual.

Una parte de mí es optimista. Tengo fe. No en un mundo como el de ayer, pero tampoco en un mundo peor. Es como cuando acaba el terremoto y ya la noche no es la misma, queda como suspirando o en suspenso. Algo ha cambiado, aunque sepamos que pronto cantará un gallo lejano anunciando el nuevo día. Ya no tiembla, no sabemos hasta cuando, pero algo sigue tiritándonos por dentro. Y es ese tremor el que vaticina el goce intenso de saberse, aún hoy, inocente del nuevo mundo y a la expectativa de lo que vendrá.

Sobrevivir abriendo los brazos.

# Mtro. Ramón Farías Rascón

## SEMBLANZA PARTE II

### Semblanza

*Originario de la ciudad de Chihuahua, donde inició sus estudios musicales en 1975, en el ITRCH, estudiando Trombón con el Mtro. Salvador Pérez Márquez para ingresar después al departamento de Bellas Artes de la UACH. En 1989 egresó de la Licenciatura en Canto de la Escuela Nacional de Música de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde estudió piano con el Mtro. Carlos Pérez Márquez.*

*Obtuvo la Licenciatura en Artes Opción Música en el Instituto de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua con mención honorífica y en 1993 y 2002, la Maestría en Arte mención Música por parte del Instituto Superior de Arte de la Habana, CUBA. En su actividad profesional se ha desempeñado como director de coro y orquesta, arreglista y compositor. Estudió composición con los maestros Jorge Pérez Delgado, Ignacio Medrano, Francisco Martínez Galnares y Aurelio León Ptacnik.*

*Como reconocimiento a su preparación y experiencia musicales, fue comisionado como director de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Autónoma de Chihuahua, desde enero del 2002 a junio del 2005. Es autor del libro LA VOZ MIXTA número 28 de la colección TEXTOS UNIVERSITARIOS, publicado por la UACH. Actualmente es Profesor jubilado de tiempo completo después de haber impartido la Cátedra de Canto. Fue director del Coro de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua hasta noviembre de 2020 y actualmente forma parte de la Asociación Mexicana de Maestros de Canto.*

Aunque la anécdota que comentaré a continuación ya la había referido en el artículo *Cómo nació el libro la voz mixta*, me parece conveniente citarla de nuevo en aras de ambientar el inicio de mi relación con el Mtro. Ferrari.

Lo conocí en mayo de 1975, cuando fui a escuchar su Recital Serenata Lírica, acompañado por el pianista, Mtro. Fernando Sáenz Colomo (QEPD) en el Paraninfo Universitario de la UACH. Yo contaba, en ese entonces, con catorce años, pero me intrigaba mucho cómo es que hubiera gente que cantara tan “bonito”, así que, aprovechando los conciertos y recitales que se ofrecían en los Festivales de Mayo de la Universidad Autónoma de Chihuahua, fui a escuchar a este cantante tan famoso, el cual habían publicado su voz en la estación radiofónica de Radio Universidad. Una vez que el recital concluyó, me acerqué a platicar con el maestro y le pregunté:

Maestro, ¿Cómo le hace para cantar tan “bonito”?  
¿Usted ya nació con esa voz?, pregunté con la

inocencia de mis adolescentes años.

Él, mirándome de manera paternal, con mucha paciencia, me contestó:

Una parte está en el instrumento, otra parte, que es la que lo controla, está en el cerebro, pero lo más importante es que cantes con el corazón.

Después de esto, nació una amistad que perdura hasta la fecha. El Mtro. Ferrari vive en la misma ciudad desde que lo conozco y por su estudio han pasado innumerables estudiantes de muchas ciudades de todo el mundo.

Otra anécdota, de tantas que recuerdo, es aquella, cuando me invitó a pasar una semana en su casa, donde conocí a toda su familia. Él me daría clases de canto y como intercambio, yo le acompañaría a sus alumnos de canto mientras su pianista estaba de vacaciones. En una ocasión, al terminar de interpretar el aria Cielo e mar de la Gioconda de Ponchielli, para enseñar a un alumno el fraseo de esta pieza, le comenté:

—Usted canta el registro central y las notas graves con el mismo sonido cubierto de los agudos, ¿es por eso que su timbre de voz permanece exactamente igual?

El maestro se concretó a responder:

— ¡Ese es el gran secreto de la escuela de canto italiana!

Después comentamos la anécdota y él aceptó que no todos los maestros de canto conocen este secreto, o si lo conocen, lo guardan celosamente.

Esta anécdota aparece en la página 75 del libro “La voz mixta” como parte de las evidencias de enseñanza de la cobertura del sonido.

Otra ocasión muy especial, en compañía de nuestro homenajeado, fue cuando estuve como Director de la Orquesta Sinfónica de la UACH -entre enero del 2002 a junio de 2005- y tuve la oportunidad de invitar a cantar tanto al Mtro. Ferrari como a su hijo Angelo, quienes interpretaron desde canciones italianas y napolitanas hasta Arias de ópera, el 26 de mayo del 2005 en el Paraninfo Universitario, una experiencia inolvidable, sin duda alguna.

Vaya pues este sencillo, pero muy afectivo homenaje a este gran Maestro de Canto, persona tan honorable, amable y sencilla, muy dado a ayudar a sus alumnos en todos los sentidos.

¡GRACIAS MAESTRO FERRARI!



# Yo nunca le di motivo

POR RENÉE NEVÁREZ TEXTO POÉTICO

*¿Qué diría “el eterno mar de tus tristezas” si supiera que siempre tuvo consuelo?*

*Las palabras nunca pronunciadas, dijiste, son más valiosas, y el amor más sublime es el que jamás fue profanado por la hipocresía de los hombres.*

*Del tiempo nuestro, que guardas en la caja inexpugnable de tu soledad, llena de perlas enmohecidas, lloviznan sobre mí los versos que marcabas.*

*Tu corazón es una cabaña en mitad de un bosque dormido entre la niebla.*

*Llueves todo el tiempo, nutres el limbo de mis páginas y abrazas cada piedra allí: eres el río. Después te adentras por un laberinto de ramas, como el viento, arrojando con el eclipse total de tu voz esta ciudad del nombre tuyo que tienes en mi alma.*

*Pero no deseo exponer inútilmente frente a ti las páginas que has alumbrado en el silencio, menos aún entregar la fortaleza que le otorga a mi amor su propia inexistencia por el temor a que, como la Rosario de Manuel Acuña o como la Julia Espín de Bécquer, después de haber leído el Nocturno dedicado a una y las Rimas dedicadas a la otra, dijeras al enterarte:*

*Yo nunca le di motivo.*

# Caos calmo

POR VICTORIA MONTEMAYOR GALICIA POESÍA

## *I*

Entre laberintos de corales  
y cavernas mi corazón se zarandea.  
La música me forja y me diluye  
en este elíptico universo  
de etéreas luminiscencias.

## *II*

Crepúsculo fugitivo que corre a través de la cascada.  
Piedra vigilante esculpida en la memoria.  
Espuma de mar que estalla en el peñasco.  
Caracol infranqueable de la existencia donde  
los sentidos aúllan y se bifurcan.

## *III*

Imágenes del paraíso destellan  
en mi cabeza.  
La luz se esparce en  
milésimas de segundos.  
No tengo miedo a la caída.  
Mi mente fulgura anhelando  
el zafiro oceánico.  
Quizá me encuentre con mi reflejo.  
Mareas de fantasía y melodía  
surcan mi intelecto.

## *IV*

Tu voz resuena a lo lejos,  
eco de campanas perdiéndose en la oscuridad taciturna,  
entre la multitud se desvanecen tus ojos.  
Fuiste galaxia, cometa, lucero fugaz.  
Ahora eres polvo de estrellas  
en una nebulosa que se incendia.

# El tronco muerto

POR IO MAURA MEDINA

POESÍA

Firme y lleno de ilusión por dar sombra  
ha renacido un árbol  
en el corazón muerto de un tronco  
que ha dilatado sus paredes estériles  
para hacer sitio a la savia nueva.

Así la muerte pierde su propia huella  
para abrirle paso a la vida  
así renace uno mismo  
del árbol muerto que fuimos  
nunca testigo del fruto y la flor  
que ahora somos.  
Qué penita.

# Cómo ser una persona negativa en 10 pasos

Extracto del “Librillo de consejos” de “Lecciones de otoño”

POR IVÁN EDUARDO LÓPEZCAMPOS EPÍSTOLA

**R**ecuerdo, con un dejo de nostalgia, el momento en que escribí este texto. Estaba acompañado de un café y mi padre al lado; de cierta forma, aunque él se ha ido, permanece siempre donde mismo: a mi lado. Está en cada novela, ahí habitan él y sus recuerdos porque era mi cómplice, lo fue desde que yo era niño y lo seguirá siendo hasta mi último aliento.

**1.** Cuestiona todo, aun lo que te sea favorable. Hazlo con vehemencia, asegúrate que todos sepan de tus inconformidades, menos quien deba saberlo; haz que tu queja le llegue a éste a través de terceros, con eso garantizas que tu inconformidad no será efímera y, además, será de gran impacto; deben de enterarse el mayor número de personas posibles en el proceso.

**2.** Eres el mártir de la empresa o de la familia y, aunque no lo seas, repítelo en tu cabeza hasta que te convenzas de ello: ¡Yo soy el que tengo más trabajo!, ¡hago todo!, ¡todos están en contra mía!

**3.** Renuncia. Esta regla va de la mano con la recomendación número 2. El momento indicado es cuando más presión hay y la empresa más te necesite. Dilo con dramatismo y desesperación, como si de esas líneas dependiera el Óscar: “¡Renuncio, me voy, ya no puedo más!” y si tienes la mala suerte de cruzar con un jefe que no te retenga, es hora de ser mesurado. Retírate de su presencia y no vuelvas a tocar el tema. Si no puedes regular y tienes que irte, hazlo con dignidad, debe de quedar en claro que te vas porque en ese lugar no te aprecian. Hay que salir con el morral de dignidad lleno.

**4.** Debes de venderte como el mejor, la empresa está y sigue gracias a ti, los demás son unos ineptos. Importante, muy importante: debes de ser el primero en todo y para serlo se hace avanzando más rápido

que los demás, aunque, si los frenas también logras tu meta y te consumirá menos energía. ¿Cómo se hace eso? ¡Fácil! Debes de hablar mal de los demás en voz baja. No olvides usar el comodín: “me dijeron”, hacerlo evitará que te impliques y siempre tengas posibilidad de escapar de quien hablaste, en la remota posibilidad de que te reclame. Debes de ser sigiloso al soltar rumores, hazlo siempre sin dejar huella.

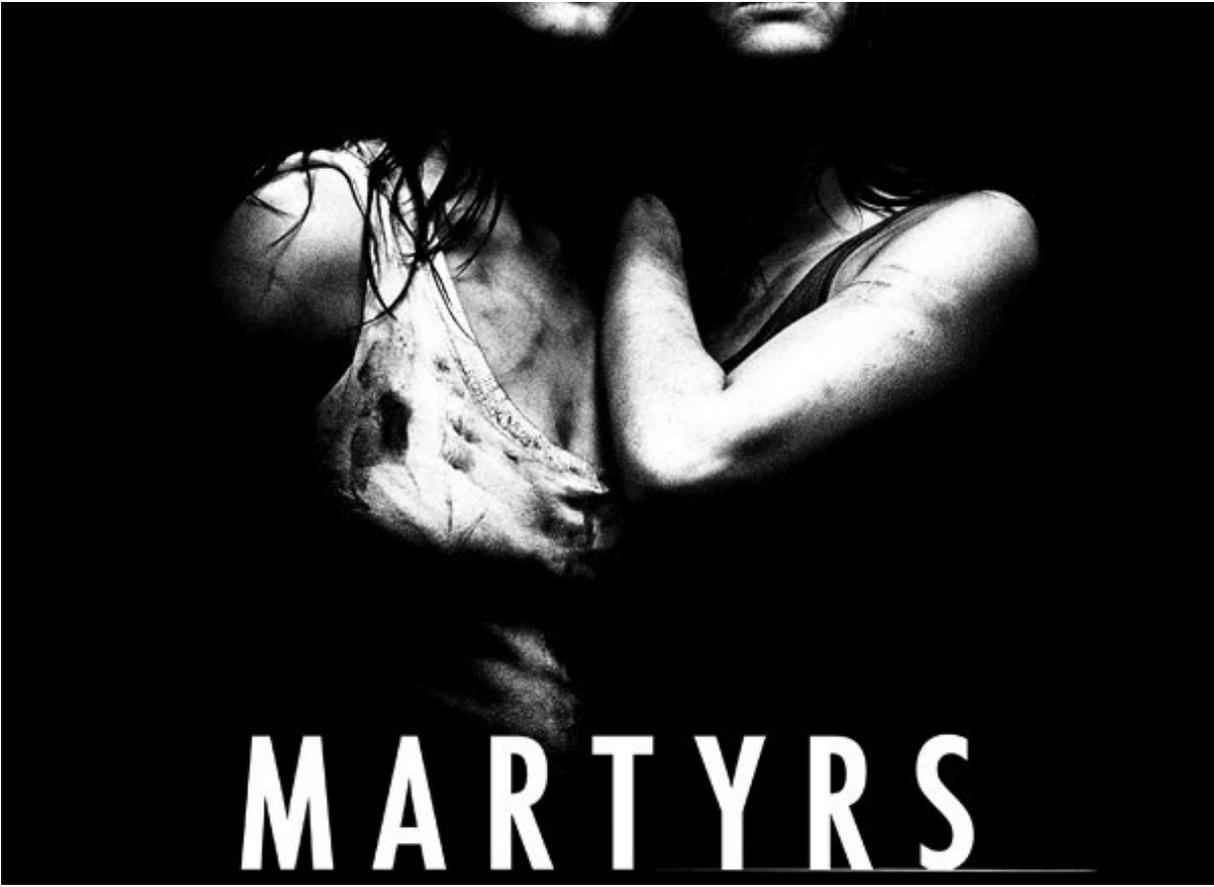
**5.** Aléjate de los eficientes, de los trabajadores, de los callados, esos no ayudan al objetivo. No son buenos para reproducir tus rumores, son un mal ejemplo; los jefes te comparan con ellos y eso, por lo general, no te será favorable. Ellos no son aliados, no lo olvides, son virus que afectan tu plan de vida.

**6.** El caos es el entorno adecuado para las personas tóxicas, provócalo donde sea posible. Todos confabulan contra ti y no dudes en ningún momento que el resto del mundo no tiene otro objetivo más que arruinar tu existencia; es por lo que debes hacer caóticos sus días. Es una labor titánica, pero seguro podrás hacerlo.

**7.** Pide, no: exige lo más complicado, lo que sepas que no hay, cuestiona, insinúa, haz patente tu incomodidad porque no hay eso que estás pidiendo; crea tus propios escenarios para tus actuaciones, deberás hacerlos porque, recuerda que ni eso siquiera te proporcionará la vida.

**8.** Cuando la gente te rechace, te saque la vuelta, siéntete satisfecho; es la señal de que lo estás haciendo bien, lo has logrado, te has graduado.

Nota: si te quejaste porque no están el consejo 9 y 10, estás en buen camino para llegar a ser una persona tóxica. Recuerda, de todo hay que quejarse.



# MARTYRS

## Sección Apuntes del Oficio La Violencia en el Arte

POR ANGEL CHACÓN ENSAYO **PARTE I**

La violencia es, quizá, uno de los elementos más controversiales y atractivos que pudiesen representarse dentro una obra artística, ya sea mediante el lenguaje, el simbolismo o una representación gráfica. Y, aunque muchas de estas formas llegasen a ser inquietantes o perturbadoras, no deja de ser una rama altamente explorada por artistas y consumida por espectadores. No hace falta ir tan lejos para reflexionar al respecto, con tan solo pensar en la última serie, videojuego o película que hayamos visto, es más que suficiente, sobre todo por aquellos momentos que apremian y nos mantienen al borde del sillón, cuando algún personaje muere y la expectativa se alza sobre el cielo.

Como testigos de aquellos sucesos, nos involucramos y nos adentramos, manteniendo nuestra atención hasta el último minuto para celebrar o llorar con el héroe de nuestra historia, al menos hasta que hayamos encontrado otra serie con que entretenernos, ¿pero eso es todo?, ¿las representaciones violentas funcionan como un mero entretenimiento?,

¿incluso si estas vienen acompañadas de una pequeña etiqueta “Basado en una Historia Real”? ¿en eso se convierten las víctimas de aquellos sucesos?, ¿en un montaje de diez capítulos?, ¿y qué más da?, una vez apagemos el televisor, abandonemos el teatro o retiremos la vista de una “imagen que puede herir sensibilidad de algunas personas”, aquellas transgresiones dejan de existir ¿verdad?

Pero ¿por qué ponderamos la violencia?

Me gustaría que poco antes de esta lectura, reflexionemos seriamente la idea en nuestras cabezas y se tome lo que comparto a continuación solo como una opinión personal (totalmente debatible) que he construido a lo largo de mis experiencias.

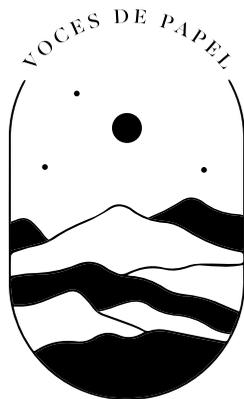
He observado que comparto con mis compañeros del gremio una gran similitud en nuestras obras tempranas y, salvo por unas pocas excepciones, es común que dentro de nuestras primeras facetas usemos la violencia como un catalizador. Quizá no es representado de una forma literal en la que se muestren borbotones de sangre, pero queda implícita a través del área explorada. Por citar algunos ejemplos de artistas locales: una transmisión de radio que provoca la histeria colectiva de un pueblo, una obra programática basada en las víctimas de un terremoto y manifestada a través de un cuarteto de cuerdas, venganzas literarias, fotografías de desnudos con cadenas en posiciones sugerentes y una larga lista de feminicidios representados en obras teatrales. Todos estos ejemplos tienden a exponerse por un sinnúmero de motivos, pero de momento me centraré en la causalidad de las obras tempranas.

La expresión artística me ha demostrado, en bastantes ocasiones, que la digresión sugerente a través de sus múltiples representaciones puede llegar a ser un medio de comunicación, incluso más potente que el habla humana, una herramienta catártica en la que nuestras experiencias se materializan y se exponen a través del mundo emocional. Imaginemos por un segundo el impacto que podríamos tener, las posibilidades de comunicarnos a través de las emociones, la forma en la podríamos ser escuchados y la empatía que pudiésemos generar a través de estímulos sensoriales. Imaginemos semejante

responsabilidad. Es por eso que, siendo artistas primerizos con todos estos factores, y sumado de un extenso catálogo de grandes de pensadores, activistas e intérpretes de obras con vastos niveles de profundidad, es normal que nos pudiésemos sentir abrumados y con la obligación de imitar superficialmente a estas figuras, recreando un tema controversial altamente llamativo y comercializado que se esconde en un falso intelectualismo, pero a la vez nos permite obtener el reconocimiento de una comunidad y, quizá, solo quizá, en más de una ocasión, representemos violencia vaga e inocua, simple e impactante, divertida y entretenida, una obra perdediza entre el paso del tiempo, pero con la capacidad suficiente de ser aceptados por un gremio al que podríamos entregar algún otro trabajo para que se difumine gradualmente.

Es probable que a lo largo del camino nunca nos cuestionemos si aquella forma de materializar nuestras ideas e inquietudes tendría que ser representado forzosamente a través de la violencia. Pese a mis aferramientos y el gran esfuerzo por librarme de mis propias tendencias, cada vez me resulta más difícil responder esta incógnita: ¿por qué adoramos tanto la violencia? Y, tristemente, por medio del análisis de mis obras tempranas, mi respuesta aún yace en la punta de un iceberg.

Continúa en septiembre



REVISTA DE CULTURA - CUU



Contacto  
(614)155 30-31